

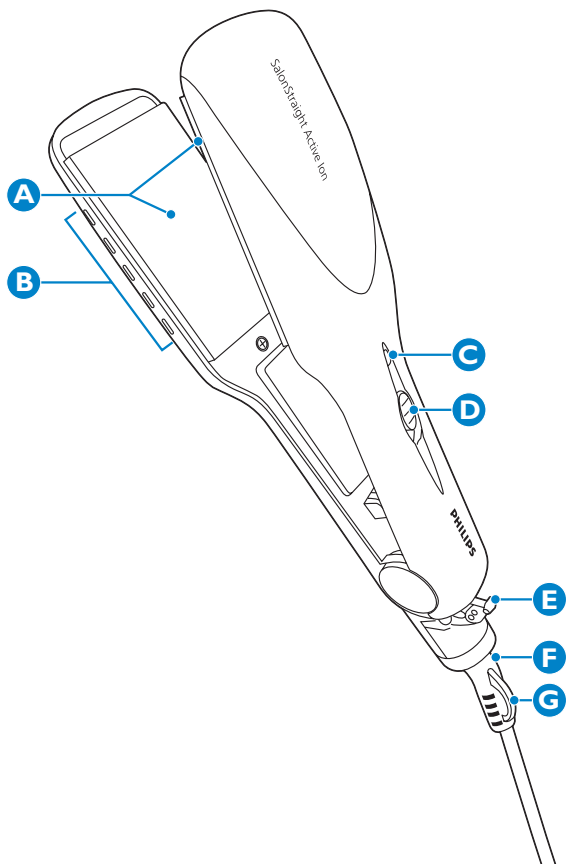
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HP4638



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**INDONESIA 13**

한국어 20

**BAHASA MELAYU 27**

ภาษาไทย 34

**TIẾNG VIỆT 39**

繁體中文 45

简体中文 50

## Introduction

The new Philips SalonStraight Active Ion provides super-shiny straightening results. The ioniser generates streams of negative ions that surround and condition your hair. Ions reduce frizz and static electricity and leave your hair looking soft, smooth and shiny.

## General description (Fig. 1)

- A** Ceramic-coated plates
- B** Ion outlet openings
- C** Power-on light
- D** On/off slide
- E** Closing lock
- F** Swivel cord
- G** Hanging loop

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision

or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from non-heat-resistant surfaces and never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Keep the appliance away from flammable items.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

### **Caution**

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The straightening plates and the plastic parts near the plates reach a high temperature quickly. Prevent the hot surfaces of the appliance from coming into contact with your skin.
- You may notice a characteristic odour when using this straightener. This is caused by the ions that are generated and it is not harmful to the human body.
- Do not probe the ion outlet openings with metal objects.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Only use the appliance on dry or damp hair.
- Do not leave the plates in your hair for more than a few seconds at a time as this may cause damage to your hair.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Keep the straightening plates clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel. Dust, dirt and styling products may cause damage to the ceramic-coated straightening plates.

- The ceramic coating on the plates slowly wears away over time. This does not affect the performance of the appliance.
- If you use the appliance on colour-treated hair, the straightening plates may stain.
- The maximum temperature occurs just after heating up. The actual temperature during use may be lower.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## **Preparing for use**

### **Washing your hair**

---

Everybody wants shiny and beautiful hair. A good hair-washing routine can help to achieve this.

- 1** Wet your hair thoroughly for 30-60 seconds.
- 2** Pour some shampoo into the palm of your hand. Spread it between your hands and distribute it evenly through the hair.
- 3** Gently massage your hair and scalp. Do not rough up the hair or pull up long hair onto the scalp, as this may cause tangles.
- 4** Massage your scalp with your fingertips. This stimulates blood circulation and is gentler to the hair cuticles.
- 5** Rinse your hair thoroughly, as poor rinsing can result in dull hair. Finish with a cold rinse for extra shine.

### **Drying your hair**

---

To get super-smooth results, it is essential to prepare your hair for straightening. Dry your hair with a hairdryer until it is dry or almost dry to ensure a professional, smooth finish.



- 1 After washing, squeeze excess water out of the hair with your hands and then towel-dry the hair. Use a comb to disentangle the hair gently from the roots to the tips.
- 2 Divide the hair into sections using clips. Start at the back.
- 3 To dry each section, pull a straightening brush down the hair length. Follow the brush with the hairdryer, with its nozzle pointing towards the hair ends.
- 4 When you have finished drying each section, set the hairdryer to the cool setting for a final cool shot. This closes the cuticles and adds shine to the hair.

*Tip: Philips SalonPro hairdryers have a lower drying temperature and a stronger airflow than regular dryers. Thanks to this combination, they dry just as quickly as regular hairdryers but in a gentler way*

## Using the appliance

### Straightening your hair

Straighteners are powerful styling tools and must always be used with care.

As with all straighteners that reach salon-high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair. If you use the straightener incorrectly, you could overheat your hair or even burn it. Always follow the steps below:

- 1 Put the plug in the wall socket.
- 2 Push the on/off slide to 'ON'.
  - ▶ The power-on light goes on (Fig. 2).
  - ▶ The straightening plates heat up rapidly and are ready for use within 90 seconds.

Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Never put the appliance on a surface that is not heat-resistant when it is heating up and when it is hot.

*Tip: If you lock the plates with the closing lock, the straightener heats up more quickly.*

- 3** Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth. (Fig. 3)
- 4** Use a comb to divide the hair into sections. Do not put too much hair in one section.

*Tip: It is better to section off the crown area and to straighten the hair underneath first, followed by the top area.*

- 5** Take a section that is not wider than 4cm. Place it between the straightening plates and press the handles of the appliance firmly together.
- 6** Slide the straightener down the length of the hair in 5 seconds, from root to hair end, without stopping to prevent overheating (Fig. 4).
- 7** Repeat this process after 20 seconds until you have achieved the desired look.
- 8** Let your hair cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.
- 9** Push the on/off slide to 'OFF' and unplug the appliance after use. Put the appliance on a heat-resistant surface.

## **Cleaning**

- 1** Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2** Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.
- 3** Clean the appliance with a damp cloth.

## Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1** Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2** Let the appliance cool down on a heat-resistant surface before you store it.
- 3** Use the closing lock to lock the straightening plates together before you store the appliance.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

If problems arise with your straightener and you cannot solve them with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

| Problem                     | Solution                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work | Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply works. If it works, plug in another appliance to check whether the socket is live. |

| Problem | Solution                                                                                                                                                                                                        |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>Perhaps the mains cord is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.</p> |

## Pendahuluan

Philips SalonStraight Active Ion yang baru memberikan hasil pelurusan yang sangat kemilau. Ioniser menghasilkan aliran ion negatif yang menjaga dan memelihara rambut Anda. Ion akan mengurangi keriting dan listik statis serta membuat rambut Anda tampak halus, licin dan kemilau.

## Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Pelat berlapis keramik
- B** Lubang keluar ion
- C** Lampu daya sedang hidup
- D** Geseran on/off
- E** Kunci penutup
- F** Kabel putar
- G** Lubang gantungan

## Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

### Bahaya

- Jauhkan alat ini dari air; Jangan menggunakannya di dekat atau di atas air dalam bak mandi, bak cuci tangan, bak cuci piring, dsb. Apabila Anda menggunakan alat di kamar mandi, cabut steker setelah alat digunakan. Alat yang berada dekat dengan air bisa mengundang risiko, meskipun alat sudah dimatikan.

### Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Periksa kondisi kabel listrik secara teratur; Jangan menggunakan alat apabila steker, kabel atau alat itu sendiri rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang

kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.

- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dari permukaan yang tidak tahan panas dan jangan sampai menutupi alat dengan sesuatu (misal, handuk atau pakaian) saat sedang panas.
- Jauhkan alat dari barang yang mudah terbakar.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.
- Selalu kembalikan alat ke pusat servis resmi Philips untuk diperiksa atau diperbaiki. Perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak memenuhi syarat dapat sangat merugikan bagi penggunaanya.

### **Hati-hati**

- Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan agar Anda memasang residual current device (RCD) pada sirkuit listrik yang memasok listrik ke kamar mandi. RCD ini harus memiliki arus operasi residu terukur yang tidak lebih tinggi dari 30mA. Mintalah saran kepada petugas yang memasang alat ini.
- Pelat pelurus dan komponen plastik dekat pelat dapat mencapai panas dengan cepat. Cegah jangan sampai permukaan yang panas mengenai kulit Anda.
- Anda mungkin memperhatikan bau tertentu saat menggunakan pelurus ini. Hal ini disebabkan oleh ion yang dihasilkan dan tidak berbahaya bagi tubuh manusia.
- Jangan memasukkan benda logam ke lubang keluar ion.
- Jangan menggunakan alat pada rambut tiruan.
- Gunakan alat hanya pada rambut yang kering atau sedikit basah.
- Jangan biarkan pelat di rambut Anda lebih beberapa detik setiap kalinya karena bisa merusak rambut Anda.
- Selalu mencabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.
- Jangan melilitkan kabel pada alat.
- Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya.
- Jagalah pelat pelurus tetap bersih dan bebas dari debu, kotoran dan produk penata seperti mousse, spray dan gel. Debu, kotoran dan

produk penata bisa menyebabkan kerusakan pada pelat pelurus yang dilapisi keramik.

- Lapisan keramik pada pelat lambat laun akan menipis seiring waktu. Ini tidak mempengaruhi kinerja alat.
- Jika Anda menggunakan alat pada rambut yang diwarnai, pelat pelurus bisa berkarat.
- Suhu maksimal dicapai hanya sebentar setelah pemanasan. Suhu sebenarnya selama penggunaan mungkin lebih rendah.

### **Medan elektromagnet (EMF)**

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

## **Persiapan penggunaan**

### **Mencuci rambut Anda**

Setiap orang menginginkan rambut yang kemilau dan indah. Kebiasaan mencuci rambut yang baik dapat membantu mewujudkan hal ini.

- 1** Basahi rambut secara merata selama 30-60 detik.
- 2** Tuangkan shampo ke telapak tangan Anda. Sebarkan di antara tangan Anda dan oleskan secara merata pada rambut.
- 3** Pijat dengan lembut rambut dan kulit kepala Anda. Jangan menggosok rambut secara kasar atau menarik rambut yang panjang ke kulit kepala, karena ini dapat menyebabkan kusut.
- 4** Pijat kulit kepala dengan ujung-ujung jari Anda. Ini akan merangsang sirkulasi darah dan terasa lebih lembut pada selaput rambut.
- 5** Bilas rambut Anda secara merata, karena kalau tidak, akan mengakibatkan rambut menjadi kusam. Terakhir, bilas dengan air dingin untuk menambah kilauan rambut.

## Mengeringkan rambut Anda

---

Agar hasilnya super-halus, sangatlah penting menyiapkan rambut Anda untuk pelurusan. Keringkan rambut Anda dengan alat pengering hingga kering atau hampir kering untuk menjamin hasil akhir yang profesional dan licin.

- 1** Setelah mencuci rambut, peras sisa air dari rambut dengan tangan Anda, kemudian keringkan dengan handuk. Gunakan sisir untuk meratakan rambut dari akar hingga ujungnya.
- 2** Bagi rambut menjadi beberapa bagian dengan jepitan rambut. Mulai dari belakang.
- 3** Keringkan setiap bagian dengan sikat pelurus yang ditarik ke bawah panjang rambut sambil diiringi oleh pengering rambut, yang tiupannya mengarah ke ujung rambut.
- 4** Setiap Anda selesai mengeringkan satu bagian, aturlah pengering rambut ke setelan dingin untuk hasil akhir yang memuaskan. Ini akan merapatkan selaput rambut dan menambah kemilau pada rambut.

*Tip Pengering rambut Philips SalonPro dilengkapi dengan suhu pengeringan yang lebih rendah dan hembusan udara yang lebih kuat daripada pengering biasa. Berkat kombinasi tersebut, alat ini mengeringkan secepat pengering biasa, namun dengan cara yang lebih lembut*

## Menggunakan alat

### Meluruskan rambut Anda

---

Pelurus ini merupakan alat bantu penataan yang kuat dan harus digunakan dengan hati-hati.

Sebagaimana dengan pelurus lainnya yang mencapai suhu salon-tinggi, jangan sering-sering menggunakan untuk menghindari kerusakan pada rambut. Jika Anda salah menggunakan pelurus, Anda dapat membuat rambut Anda kepanasan; bahkan menghanguskannya. Selalu ikuti langkah-langkah di bawah:

- 1** Masukkan steker ke stopkontak dinding.



- 2 Dorong geseran on/off ke 'ON'.
  - ▶ Lampu daya menyala terus (Gbr. 2).
  - ▶ Pelat pelurus akan memanaskan dengan cepat dan siap digunakan dalam 90 detik.

Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik. Jangan sekali-kali meletakkan alat pada permukaan yang tidak tahan panas bila sedang memanaskan dan bila sudah panas.

*Tip Jika Anda mengunci plat dengan pengunci tutup, pelurusnya akan memanaskan lebih cepat.*

- 3 Sisir atau sikat rambut Anda agar tergerai dan halus. (Gbr. 3)
- 4 Gunakan sisir untuk membelah rambut menjadi beberapa bagian. Jangan menempatkan rambut terlalu banyak pada satu bagian.

*Tip Sebaiknya bagilah daerah mahkota rambut dan luruskan dahulu rambut bagian bawah, diikuti daerah atas.*

- 5 Ambil satu bagian yang lebarnya tidak lebih dari 4 cm. Tempatkan di antara plat pelurus dan tekan kuat kedua pegangannya bersama-sama.
- 6 Geser pelurus dari atas ke bawah rambut dalam 5 detik, dari akar sampai ke ujung rambut, tanpa berhenti agar tidak terlalu panas (Gbr. 4).
- 7 Ulangi proses ini setelah 20 detik sampai Anda memperoleh gaya yang diinginkan.
- 8 Biarkan rambut menjadi dingin. Jangan menyisir atau menyikatnya sebelum dingin, karena bisa merusak tatanan rambut yang baru Anda buat.
- 9 Dorong geseran on/off ke 'OFF' dan cabut steker alat setelah digunakan. Letakkan alat pada permukaan yang tahan panas.

## Membersihkan

- 1 Pastikan alat sudah dimatikan dan kabel listrik sudah dicabut.

- 2** Biarkan alat benar-benar dingin pada permukaan yang tahan panas.
- 3** Bersihkan alat dengan kain lembab.

### **Penyimpanan**

Jangan sekali-kali menggulung kabel listrik ke alat.

- 1** Pastikan alat sudah dimatikan dan kabel listrik sudah dicabut.
- 2** Biarkan alat menjadi dingin pada permukaan yang tahan panas sebelum menyimpannya.
- 3** Gunakan kunci penutup untuk mengunci plat-plat pelurus jadi satu sebelum Anda menyimpannya.

### **Lingkungan**

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukannya, berarti Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 5).

### **Garansi & servis**

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam pamflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### **Pemecahan Masalah**

Jika timbul masalah dengan pelurus dan Anda tidak dapat mengatasinya dengan panduan pemecahan masalah di bawah ini, harap hubungi pusat servis Philips terdekat atau Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda.

| Masalah                | Solusi                                                                                                                                                                                       |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alat tidak mau bekerja | Mungkin tidak ada listrik atau stopkontak rusak. Periksa apakah aliran listrik ada. Jika berfungsi, tancapkan steker alat lain ke stopkontak untuk memeriksa apakah stopkontak berfungsi.    |
|                        | Kabel listrik pada alat mungkin rusak. Untuk mencegah bahaya, kabel yang rusak hanya boleh diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau oleh orang yang memiliki kemampuan serupa. |

## 제품 소개

신제품 필립스 살롱스트레이트 액티브 이온은 스트레이트 헤어  
를 아름답게 빛나는 모발로 가꾸어 줍니다. 이온 발생기에서 발생  
한 음이온이 모발을 감싸고 보호하며, 정전기를 줄이고 모발을 부  
드럽고 빛나는 머릿결로 만들어 줍니다.

## 각 부의 명칭 (그림 1)

- A** 세라믹 코팅 열판
- B** 이온 배출구
- C** 전원 표시등
- D** 전원 스위치
- E** 잠금 장치
- F** 회전식 코드
- G** 걸고리

## 중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중  
에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 위험

- 본 제품은 물이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 본 제품을 욕  
조, 세면대 또는 싱크대와 같이 물 가까이에서 사용하지 마십  
시오. 욕실에서 사용할 경우 사용 후에는 반드시 전원 플러그  
를 뽑으십시오. 전원이 꺼져 있더라도 물에 닿으면 위험할 수  
있습니다.

### 경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지  
역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드를 정기적으로 점검하여 플러그나 전원 코드 또는  
제품 자체에 손상이 있으면 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또  
는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이  
풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지

말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.

- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품을 열에 약한 표면 위에 놓지 말고 가열된 상태에서 제품에 타월이나 옷 등 어떤 것으로도 덮지 마십시오.
- 제품을 인화 물질에 가까이 하지 마십시오.
- 제품을 전원에 연결한 상태로 자리를 비우지 마십시오.
- 제품의 검사나 수리가 필요한 경우 반드시 필립스 서비스 지정점에 문의하십시오. 비공인업체에서 수리하는 경우 제품 사용자에게 심각한 상황을 초래할 수 있습니다.

## 주의

- 추가 안전을 위하여 잔여 전류 소멸 장치(RCD)를 욕실 전원에 설치할 것을 권장합니다. 이 RCD의 정격 잔여 전류는 30mA 이하여야 합니다. 자세한 설치 방법은 전기 설비업체에 문의하십시오.
- 스트레이트 열판과 주위의 플라스틱 부위는 금방 뜨거워집니다. 제품의 뜨거운 표면에 피부가 닿지 않도록 주의하십시오.
- 스트레이트너를 사용할 때 독특한 향이 날 수 있습니다. 이온 발생으로 인한 향이기 때문에 인체에 무해합니다.
- 이온 배출구에 금속 물질을 대지 마십시오.
- 제품을 인조 모발에 사용하지 마십시오.
- 모발이 건조하거나 약간 축축한 상태에서 제품을 사용하십시오.
- 모발에 열판을 지속적으로 수 초 이상 대지 마십시오. 모발이 손상될 수 있습니다.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 전원 코드를 제품에 감지 마십시오.
- 제품이 충분히 식은 다음 보관하십시오.
- 스트레이트 열판을 먼지, 이물질 및 무스, 스프레이, 젤 등의 스타일링 제품이 묻지 않은 깨끗한 상태로 유지하십시오. 먼지, 이물질, 스타일링 제품은 세라믹으로 코팅된 스트레이트 열판에 손상을 줄 수 있습니다.
- 열판은 세라믹으로 코팅되어 있습니다. 시간이 지나면서 코팅이 조금씩 마모되지만 제품 성능에는 영향을 미치지 않습니다.

## 22 한국어

- 염색한 모발에 제품을 사용하면 스트레이트 열판에 얼룩이 생길 수 있습니다.
- 가열 직후에는 온도가 최대로 올라갑니다. 사용 시 실제 온도는 조금 낮아질 수 있습니다.

### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

## 사용 전 준비

### 머리 감기

모든 사람은 윤기 있고 아름다운 머리결을 원합니다. 적절한 머리 감는 습관은 이러한 머리결을 유지하는 데 도움이 됩니다.

- 1 30-60초 정도 모발을 충분히 적십니다.
- 2 적당량의 샴푸를 손에 덜어 두 손으로 문지른 후 모발에 고르게 바르십시오.
- 3 머리카락과 두피를 부드럽게 마사지하십시오. 머리카락이 엉키는 것을 막기 위해 머리카락을 헝클거나, 긴 머리카락을 두피 위로 당겨 올리지 마십시오.
- 4 손가락 끝으로 두피를 부드럽게 마사지 하십시오. 이는 혈액 순환을 촉진하며 모발의 큐티클층에 주는 자극을 줄여줍니다.
- 5 모발을 충분히 헹구십시오. 제대로 헹구지 않으면 모발이 푸석거릴 수 있습니다. 마지막으로 찬물로 헹구면 모발에 더욱 윤기가 납니다.

### 머리 말리기

매끄러운 머리결을 유지하려면 스트레이트 전의 준비 과정이 중요합니다. 먼저 전문적이고 부드러운 마지막 손질을 위해 헤어 드라이어로 머리를 적당히 말리십시오.

- 1 머리를 감은 후 물기를 손으로 짰 다음 마른 수건으로 물기를 제거하십시오. 빗으로 모근부터 모발 끝까지 빗어서 엉킨 머리를 푸십시오.
- 2 머리 핀을 이용하여 머리를 뒤에서부터 여러 부분으로 나누십시오.
- 3 스트레이트용 빗을 머리 아래쪽으로 빗으면서 각 부분을 말리십시오. 이 때 빗은 헤어드라이어에 따라 이동하며, 노즐은 모발 끝 쪽을 향하도록 하십시오.
- 4 각 부분을 말린 후 헤어드라이어를 시원한 바람으로 설정하여 마무리하십시오. 이렇게 하면 큐티클이 닫혀서 윤기를 더해줍니다.

도움말: 필립스 살롱 프로 헤어드라이어는 다른 일반 드라이어보다 건조 온도는 낮고 바람 세기는 더 강합니다. 따라서 다른 드라이어만큼 빠르지만 더 부드럽게 머리를 말려 줍니다.

## 제품 사용

### 스트레이트하기

스트레이트너는 강력한 스타일링 도구이므로 항상 사용에 주의해야 합니다.

높은 온도에 도달하는 다른 모든 스트레이트너와 마찬가지로 머리에 손상을 주지 않기 위해 본 제품의 잦은 사용을 피해야 합니다. 스트레이트너를 잘못 사용하면 모발이 너무 뜨거워져서 심한 경우에는 타기도 합니다. 항상 다음 단계를 따르십시오.

- 1 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 2 전원 슬라이드를 ‘ON’ 으로 미십시오.
  - ▶ 전원 표시등이 켜집니다 (그림 2).
  - ▶ 스트레이트 열판이 빠르게 가열되어 90초 내에 사용할 준비가 됩니다.

제품을 전원에 연결한 상태로 자리를 비우지 마십시오. 제품이 가열 중이거나 뜨거울 때는 열에 약한 표면에 올려놓지 마십시오.

도움말: 잠금 장치로 열판을 닫으면 스트레이트너가 더 빨리 가 열됩니다.

**3** 모발을 빗질하여 엉킨 부분을 풀고 부드럽게 하십시오.  
(그림 3)

**4** 빗을 이용하여 머리카락을 여러 부분으로 나누십시오. 이 때 한 부분에 너무 많은 모발이 모이지 않도록 하십시오.

도움말: 정수리 부분을 여러 부분으로 나눈 후 아래쪽을 먼저 스트레이트한 다음 위쪽을 스트레이트하십시오.

**5** 각 부분의 폭을 4cm 정도가 되도록 나눕니다. 모발을 스트레이트 열판 사이에 넣고 제품의 핸들을 힘을 주어 잡습니다.

**6** 5초 동안 스트레이트너를 위에서부터 끝까지 미끄러지듯 내리십시오. 모발이 너무 뜨거워질 수 있으므로 내리는 중에 멈추지 마십시오 (그림 4).

**7** 20초 후에 다시 이 과정을 반복하여 원하는 스타일이 완성될 때까지 스트레이트하십시오.

**8** 모발의 열기가 식을 때까지 그대로 두십시오. 충분히 식기 전에 빗질을 하면 스트레이트한 헤어스타일이 망가질 수 있습니다.

**9** 사용 후에는 온도 조절기를 'OFF' 로 밀고 제품 전원 코드를 뽑으십시오. 제품은 항상 열에 강한 표면 위에 놓으십시오.

## 청소

**1** 전원이 꺼져 있고 플러그가 뽑혀 있는지 확인하십시오.

**2** 제품을 열에 강한 표면 위에 올려놓고 완전히 식히십시오.

**3** 제품을 닦을 때에는 젖은 천을 사용하십시오.

## 보관

전원코드를 제품에 감지 마십시오.

**1** 전원이 꺼져 있고 플러그가 뽑혀 있는지 확인하십시오.



- 2 제품을 열에 강한 표면 위에 올려놓고 충분히 식힌 후 보관하십시오.
- 3 잠금 장치로 스트레이트 열판을 닫은 후 보관하십시오.

## 환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 5).

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr) 를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자:(02)709-1200 \*고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

## 문제 해결

헤어 스트레이트너에 문제가 있을 경우에는 아래 정보를 참조하시고, 더 많은 정보를 원하실 경우 가까운 필립스 서비스 센터나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

### 문제점

### 해결책

제품이 작동하지 않습니다.

전원에 문제가 있거나 콘센트에 전원이 공급되지 않을 수 있습니다. 전원 공급 장치가 작동하는지 확인하십시오. 전원 공급 장치가 작동하는 경우 다른 제품의 플러그를 꽂아 콘센트에서 전원이 공급되는지 확인하십시오.

전원 코드가 손상되었을 수 있습니다. 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의  
제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다.  
앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머  
지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니  
다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으  
로 구분합니다.

(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생 산  
0504 → 2005년 4번째 주 에 생산)

## Pengenalan

Philips Ion Aktif SalonStraight menghasilkan pelurusan yang super berkilau. Pengion menjana arus ion negatif yang mengelilingi dan merapikan rambut anda. Ion mengurangkan keriting halus dan elektrik statik dan menjadikan rambut anda kelihatan lembut, licin dan bersinar.

## Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Plat bersalut seramik
- B** Bukaian alur keluar ion
- C** Lampu penghidup kuasa
- D** Gelangsar hidup/mati
- E** Kunci penutup
- F** Kord berputar
- G** Gelung gantungan

## Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

### Bahaya

- Jauhkan perkakas dari air: Jangan gunakannya berdekatan atau di atas air yang bertakung di dalam tab mandi, besen basuh, sinki, dll. Apabila digunakan di dalam bilik air, cabut plag perkakas selepas digunakan. Air yang berdekatan merupakan risiko biar pun perkakas sudah dimatikan.

### Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Periksa dengan kerap keadaan kord utama. Jangan gunakan perkakas jika plag, kord utama atau perkakas rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau

mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Jauhkan perkakas dari permukaan yang tidak tahan panas dan jangan sekali-kali tutup perkakas dengan sebarang alas (contohnya tuala atau kain) semasa ia panas.
- Jauhkan perkakas dari barang yang mudah terbakar.
- Jangan biarkan perkakas tidak diawasi apabila plagnya dipasang.
- Sentiasa pulangkan perkakas kepada pusat perkhidmatan yang diluluskan oleh Philips untuk pemeriksaan atau pembaikan. Pembaikan oleh orang yang tidak mahir boleh menyebabkan situasi yang amat bahaya kepada pengguna.

### **Awas**

- Untuk perlindungan tambahan, kami mengesyorkan agar anda memasang peranti arus baki (RCD) dalam litar elektrik yang membekali bilik air. RCD ini mesti mempunyai arus pengoperasian baki berkadar yang tidak melebihi 30mA. Mintalah nasihat daripada pemasang anda.
- Plat pelurus dan bahagian plastik berhampiran dengan plat mencapai suhu tinggi dengan cepat. Elakkan permukaan haba perkakas daripada tersentuh dengan kulit anda.
- Anda mungkin mendapati bau tertentu apabila anda menggunakan pelurus ini. Bau ini disebabkan oleh ion yang dijana dan ia tidak mendatangkan bahaya kepada badan manusia.
- Jangan periksa bukaan alur keluar ion dengan objek logam.
- Jangan gunakan perkakas pada rambut palsu.
- Gunakan perkakas hanya pada rambut yang kering atau lembap.
- Jangan biarkan plat di dalam rambut anda selama beberapa saat pada satu-satu masa kerana ini boleh merosakkan rambut anda.
- Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas digunakan.
- Jangan lilit kord sesalur mengelilingi perkakas.
- Tunggu sehingga perkakas sejuk sebelum menyimpannya.

- Pastikan plat pelurus bersih dan bebas habuk, kotoran dan produk dandanan seperti mus, semburan dan gel. Habuk, kotoran dan produk dandanan boleh merosakkan plat pelurus bersalut seramik tourmalin.
- Penyalutan seramik pada plat semakin lama semakin haus. Ini tidak menjejaskan prestasi perkakas anda.
- Jika perkakas digunakan pada rambut yang dirawat warna, plat pelurus mungkin kotor.
- Suhu maksimum berlaku sebaik saja selepas ia menjadi panas. Suhu sebenar semasa penggunaan mungkin lebih rendah.

### **Medan Elektro Magnet (EMF)**

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

## **Bersedia untuk menggunakannya**

### **Membasuh rambut anda**

Setiap orang mahukan rambut yang berkilat dan cantik. Rutin mencuci rambut yang baik boleh membantu mencapainya ini.

- 1** Basahkan rambut anda seluruhnya selama 30-60 saat.
- 2** Tuangkan sedikit syampu ke tapak tangan anda. Sapukan di antara tangan anda dan agihkannya sama rata pada rambut anda.
- 3** Urut rambut dan kulit kepala anda dengan perlahan. Jangan mengasari rambut atau tarik rambut ke atas kulit kepala, kerana ini boleh menyebabkan kekusutan.
- 4** Urut kulit kepala anda dengan hujung jari anda. Ini merangsang pengaliran darah dan melembutkan ke kutikel rambut.
- 5** Bilas rambut anda betul-betul, kerana bilasan tidak bersih boleh menghasilkan rambut tidak bersemangat. Selesaikan dengan bilasan sejuk untuk kilatan yang berlebihan.

## Mengeringkan rambut anda

---

Untu mendapatkan hasil super-licin, adalah penting untuk menyediakan rambut anda untuk diluruskan. Keringkan rambut anda dengan pengering rambut sehingga ia kering atau hampir kering untuk memastikan kemasam licin yang profesional.

- 1** Selepas mencuci, keringkan lebihan air daripada rambut dengan tangan anda dan kemudian keringkan dengan tuala. Guna sikat untuk meluruskan rambut perlahan-lahan dari akar hingga ke hujung rambut.
- 2** Bahagikan rambut menjadi bahagian dengan menggunakan klip. Mulakan di bahagian belakang.
- 3** Keringkan setiap bahagian, tarik alat berus melurus sepanjang rambut hingga ke bahagian hujung rambut. Ikut pergerakan berus dengan pengering rambut, dengan muncungnya menghala ke hujung rambut.
- 4** Apabila anda selesai mengeringkan setiap bahagian, tetapkan pengering rambut ke seting dingin untuk pancutan dingin akhir. Ini menutup kutikel dan menambah sinar pada rambut.

*Petua: Pengering rambut Philips Salon Pro mempunyai suhu mengering yang lebih rendah dan aliran udara yang lebih kuat daripada alat pengering biasa. Terima kasih kepada gabungan ini, ia mengeringkan secepat pengering biasa tetapi dengan cara yang lebih lembut.*

## Menggunakan perkakas

### Meluruskan rambut anda

---

Alat melurus adalah suatu alat pendandan yang sangat berkuasa dan hendaklah sentiasa digunakan dengan berhati-hati.

Sebagaimana dengan semua pelurus yang mencapai suhu tinggi salon, jangan guna perkakas terlalu kerap untuk mengelak kerosakan pada rambut. Jika anda menggunakan pelurus secara tidak betul, anda boleh memanaskan rambut anda berlebihan malah membakarnya. Sentiasa patuhi langkah-langkah di bawah:

- 1 Pasangkan plag dalam soket dinding.
- 2 Tolak gelangsar hidup/mati pada 'HIDUP'.
  - Lampu kuasa hidup menyala (Gamb. 2).
  - Plat pelurus menjadi panas dengan cepat dan sedia untuk digunakan dalam masa 90 saat.

Jangan biarkan perkakas tidak dijaga semasa plag telah dipasang. Jangan letak perkakas di atas permukaan yang tidak tahan haba semasa ia sedang memanaskan dan apabila ia panas.

*Petua: Jika anda mengunci plat dengan kunci penutupan, pelurus menjadi panas dengan lebih cepat.*

- 3 Sikat atau berus rambut anda supaya ia kemas dan licin. (Gamb. 3)
- 4 Gunakan sikat untuk membahagikan rambut ke beberapa bahagian. Jangan simpan terlalu banyak rambut dalam satu bahagian.

*Petua: Adalah lebih baik untuk mengasingkan bahagian atas kepala dan untuk meluruskan rambut di bahagian bawah dahulu. Kemudian luruskan bahagian atas.*

- 5 Ambil suatu bahagian yang tidak lebih luas daripada 4 cm. Letakkannya di antara plat pelurus dan tekan kedua-dua pemegang perkakas dengan kuat.
- 6 Luncurkan alat melurus mengikut panjang rambut selama 5 saat, dari akar ke hujung rambut, tanpa berhenti untuk mengelakkan daripada kepanasan melampau (Gamb. 4).
- 7 Ulangi proses ini selama 20 saat sehingga anda mendapatkan wajah yang diinginkan.
- 8 Biarkan rambut anda sejuk. Jangan sikat atau berusnya sebelum ia sejuk, kerana ini boleh merosakkan gaya rambut yang anda baru cipta.
- 9 Tolak gelangsar hidup/mati pada 'MATI' dan cabut plag perkakas selepas penggunaan. Letak perkakas di atas permukaan yang tahan haba.

### **Pembersihan**

- 1 Pastikan perkakas dimatikan dan dicabut plagnya.
- 2 Biarkan perkakas benar-benar sejuk di atas permukaan tahan panas.
- 3 Bersihkan peralatan dengan suatu kain basah.

### **Penyimpanan**

Jangan lilitkan kord sesalur di sekeliling perkakas

- 1 Pastikan perkakas dimatikan dan dicabut plagnya.
- 2 Biarkan perkakas sejuk di atas permukaan tahan panas sebelum anda menyimpannya.
- 3 Gunakan sistem mudah dikunci untuk mengunci plat pellurus bersama-sama sebelum anda menyimpan perkakas.

### **Alam sekitar**

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah biasa pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 5).

### **Jaminan dan servis**

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.



## Menyelesaikan masalah

Jika masalah timbul dengan pelurus anda dan anda tidak dapat menyelesaikannya dengan maklumat di bawah, sila hubungi pusat perkhidmatan Philips terdekat atau Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda.

| Masalah                 | Penyelesaian                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Perkakas tidak berjalan | Mungkin berlaku gangguan bekalan kuasa atau soket tidak hidup. Periksa jika bekalan kuasa berfungsi. Jika ia berfungsi, pasangkan plag perkakas lain ke dalam soket untuk memeriksa sama ada soket tersebut hidup. |
|                         | Mungkin kord sesalur utama perkakas telah rosak. Jika ia rosak, hendaklah diganti oleh Philips, pusat servis yang diberi kuasa oleh Philips atau orang yang berkelayakan untuk menghindari bahaya.                 |

## บทนำ

Philips SalonStraight Active Ion รุ่นใหม่ ให้ผมของคุณตรงเรียบเป็นเงางาม เครื่องสร้างประจุไฟฟ้าจะสร้างกระแสประจุไฟฟ้าลบรอบๆ เส้นผมของคุณเพื่อปรับสภาพเส้นผม ซึ่งช่วยลดปัญหาเส้นผมหักงอและลดกระแสไฟฟ้าสถิตย์ ทำให้เส้นผมของคุณนุ่มสลวยเป็นประกายเงางาม

## ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A แผ่นความร้อนเคลือบเซรามิค
- B ช่องทางออกของประจุไฟฟ้า
- C สัญญาณไฟแสดงการเปิดทำงาน
- D สวิตช์เปิด/ปิด แบบเลื่อน
- E ตัวล็อกปิด
- F สายไฟหมุนได้รอบ
- G หัวสำหรับเขวน

## ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

## อันตราย

- ควรเก็บเครื่องให้ห่างจากน้ำ ห้ามใช้เครื่องใกล้หรือเหนือน้ำในห้องน้ำ ในอ่างอาบน้ำ หรืออ่างชั่งน้ำหนัก  
เมื่อใช้งานในห้องน้ำ ควรถอดปลั๊กไฟออกหลังจากใช้งานเสร็จแล้ว เพราะเครื่องที่อยู่ใกล้กับน้ำอาจก่อให้เกิดอันตรายได้แม้คุณปิดสวิตช์การทำงานของเครื่องแล้ว

## คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ ห้ามใช้เครื่องหากปลั๊กไฟ สายไฟหลวม หรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องนี้ให้ห่างจากพื้นผิวที่ไม่ทนต่อความร้อน และไม่ควรวางสิ่งอื่นใดบนเครื่อง (เช่น ผ้าขนหนูหรือเสื้อผ้า) เมื่อเครื่องมีความร้อน
- เก็บเครื่องให้ห่างจากวัสดุไวไฟ
- ห้ามเสียบปลั๊กไฟเครื่องทิ้งไว้ตามลำพัง

- ควรนำเครื่องไปตรวจสอบหรือซ่อมตามศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของฟิลิปส์ทุกครั้ง การซ่อมแซมโดยช่างที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงต่อผู้ใช้งาน

### ข้อควรระวัง

- เพื่อความปลอดภัยยิ่งขึ้น เราขอแนะนำให้ติดตั้ง Residual current device (RCD) ในระบบไฟภายในห้องอาบน้ำ RCD นี้จะมีกระแสไฟ Residual operating current ไม่เกิน 30mA สามารถสอบถามเจ้าหน้าที่ติดตั้งเพื่อขอรับคำแนะนำได้
- แผ่นหมับผมและชิ้นส่วนพลาสติกโดยรอบจะมีอุณหภูมิร้อนขึ้นอย่างรวดเร็ว ควรป้องกันไม่ให้ผิวหนังของคุณสัมผัสถูกพื้นผิวที่ร้อนของเครื่อง
- คุณอาจได้กลิ่นที่มีลักษณะเฉพาะขณะใช้งานเครื่องยืดผม ซึ่งกลิ่นดังกล่าวเกิดจากประจุไฟฟ้าที่สร้างขึ้น ไม่เป็นอันตรายต่อร่างกายแต่อย่างใด
- ห้ามจัดและช่องทางออกของประจุไฟฟ้าด้วยวัตถุที่เป็นโลหะ
- ห้ามใช้งานกับเส้นผมที่เปียกน้ำ
- ใช้กับผมแห้งหรือผมที่ขึ้นเท่านั้น
- ห้ามหนีบผมค้างไว้นานเกิน 2-3 วินาทีต่อครั้ง เพราะอาจทำให้เส้นผมแห้งเสียได้
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน
- ห้ามพันสายไฟรอบเครื่อง
- ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนจัดเก็บ
- ควรรักษาความสะอาดของแผ่นยืดผมและ ไม่ควรให้มีฝุ่น สิ่งสกปรก และผลิตภัณฑ์จัดแต่งทรงผม เช่น มูส สเปรย์ และเจล ติดที่แผ่นยืดผม ฝุ่นผง สิ่งสกปรก และผลิตภัณฑ์จัดแต่งทรงผมอาจเป็นสาเหตุให้แผ่นยืดผมที่เคลือบด้วยเซรามิกเสียหายได้
- แผ่นความร้อนมีการเคลือบด้วยเซรามิก สารเคลือบนี้จะร้อนออกอย่างช้าๆ เมื่อเวลาผ่านไป ซึ่งไม่มีผลต่อประสิทธิภาพการทำงานของเครื่อง
- หากใช้งานเครื่องกับผมที่ผ่านการย้อมสี อาจทำให้เกิดรอยด่างที่แผ่นยืดผมได้
- เครื่องหนีบผมจะมีอุณหภูมิสูงสุดหลังจากที่เริ่มร้อนขึ้น ซึ่งในความเป็นจริงอุณหภูมิที่ใช้งานอาจต่ำกว่าที่แสดง

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

### การสระผม

ทุกคนต้องการเส้นผมที่นุ่มสลวยและเป็นเงางาม การสระผมให้สะอาดอยู่เสมอจะช่วยให้ผม

1 ทำให้ผมเปียกน้ำประมาณ 30-60 วินาที

2 เทแชมพูลงบนฝ่ามือ ก่อนขมิบให้ทั่วศีรษะ

- 3 นวดเส้นผมและหนังศีรษะเบาๆ ห้ามพันหรือดึงรั้งเส้นผมขึ้นเหนือหนังศีรษะ เพราะอาจทำให้เส้นผมพันกันได้
- 4 นวดหนังศีรษะด้วยปลายนิ้วเพื่อกระตุ้นการหมุนเวียนของโลหิต และการนวดเบาๆ ยังดีต่อหนังศีรษะด้วย
- 5 ล้างแชมพูออกให้สะอาด หากล้างฟองออกไม่หมด จะทำให้เส้นผมดูหยาบกระด้าง เมื่อล้างผมสะอาดแล้วควรล้างซ้ำด้วยน้ำเย็นเพื่อให้เส้นผมเงางามยิ่งขึ้น

### การไถร์ผมแห้ง

เพื่อให้ได้เส้นผมดูเรียบกว่าปกติจำเป็นต้องเตรียมเส้นผมที่จะยึดให้ตรง ควรเป่าผมให้แห้งด้วยเครื่องเป่าเพราะจะช่วยให้ดูเรียบดูจืดท้อมากกว่ามืออาชีพ

- 1 หลังจากสระผมเสร็จเรียบร้อยแล้ว บีบน้ำส่วนเกินออกจากเส้นผมแล้วซับผมให้แห้งด้วยผ้าขนหนู จากนั้นค่อยๆ ทรีสางผมที่พันกันออกโดยเริ่มจากรากผมสู่ปลายผม
- 2 แบ่งเส้นผมเป็นข้อแล้วหนีบโดยเริ่มต้นที่ด้านหลังก่อน
- 3 เป่าผมแต่ละส่วนให้แห้ง โดยใช้แปรงยึดผมหรือลงตามความยาวของเส้นผมพร้อมเป่าลมโดยให้หัวเป่าชี้ลงที่ปลายผม
- 4 เมื่อคุณไถร์ผมแต่ละจุดเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้ตั้งค่าไถร์เป่าผมไปที่ลมเป่าเย็นในขั้นสุดท้าย เพื่อปิดปลายผมและเพิ่มความเงางามให้เส้นผม

เคล็ดลับ: เนื่องจากไถร์เป่าผม Philips SalonPro มีอุณหภูมิความร้อนต่ำแต่พลังลมเป่าแรงกว่าไถร์เป่าผมทั่วไป จึงทำให้เส้นผมของคุณไม่แห้งเสีย สามารถเป่าผมแห้งในเวลาอันรวดเร็วพร้อมปกป้องดูแลเส้นผม

### การใช้งาน

#### การหนีบผมตรง

เครื่องยึดผมคือเครื่องจัดแต่งทรงผมที่มีความร้อนสูง และควรใช้ด้วยความระมัดระวัง เครื่องหนีบผมตรงทุกเครื่องจะมีความร้อนสูง จึงไม่ควรใช้บ่อยเกินไป เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ผมเสีย หากคุณใช้เครื่องหนีบผมตรงไม่ถูกต้อง เส้นผมของคุณจะได้รับความร้อนที่สูงเกินไปหรือทำให้ผมไหม้ได้ ควรทำตามคำแนะนำด้านล่างนี้:

- 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง
  - 2 เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'ON'
- ▶ สัญญาณไฟสว่างขึ้นเมื่อเปิดการทำงาน (รูปที่ 2)
  - ▶ ผ่านความร้อนจะร้อนขึ้นอย่างรวดเร็วและพร้อมสำหรับใช้งานภายใน 90 วินาที

ห้ามเสียบปลั๊กไฟเครื่องทิ้งไว้โดยไม่มีคนดูแล ห้ามวางเครื่องบนพื้นผิวที่ไม่สามารถทนต่อความร้อนได้เมื่อเครื่องมีความร้อนสูงขึ้น

เคล็ดลับ: หากคุณล็อกผ่านยึดผมไว้ เครื่องหนีบผมจะมีอุณหภูมิสูงขึ้นได้รวดเร็วขึ้น

3 หวีหรือแปรงผมเพื่อสางผมที่พันกันออกและทำให้ผมเรียบขึ้น (รูปที่ 3)

4 ใช้หวีเพื่อแบ่งผมออกเป็นกลุ่ม ซึ่งไม่ควรมีปริมาณผมมากเกินไป

เคล็ดลับ: แยกผมบริเวณกลางศีรษะก่อนและยึดผมที่อยู่ได้ส่วนนี้เป็นอันดับแรก ก่อนยึดเส้นผมที่อยู่ด้านบนส่วนนี้ขึ้นไป

5 แบ่งผมขึ้นมาส่วนหนึ่งกว้างไม่เกิน 4 ซม. วางผมลงระหว่างแผ่นยึดทั้งสอง แล้วบีบมือจับเครื่องหนีบผมเข้าหากันให้แน่น

6 ค่อยๆ เลื่อนเครื่องหนีบผมลงมาช้าๆ ประมาณ 5 วินาที จากรากจรดปลายผมโดยไม่ต้องหยุด เพื่อป้องกันไม่ให้ผมสัมผัสความร้อนมากเกินไป (รูปที่ 4)

7 ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้งหลังผ่านไป 20 วินาทีจนกระทั่งได้ผมเรียบตรงอย่างที่ต้องการ

8 ทิ้งผมไว้ให้เย็น ห้ามหวี หรือแปรงผมที่ยังร้อนอยู่ เพราะอาจทำให้ผมที่จัดแต่งทรงไว้ เสียทรงได้

9 เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'OFF' แล้วถอดปลั๊กออกหลังเสร็จจากการใช้งาน วางเครื่องหนีบผมในบริเวณพื้นที่ทนต่อความร้อน

### การทำความสะอาด

1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กออกแล้ว

2 ทิ้งไว้ให้เครื่องเย็นโดยวางไว้บนพื้นที่ทนความร้อน

3 ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดตัวเครื่อง

### การจัดเก็บ

ห้ามพันสายไฟรอบเครื่อง

1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กออกแล้ว

2 ทิ้งไว้ให้เครื่องเย็น โดยวางบนพื้นที่ทนความร้อน ก่อนจัดเก็บ

3 ใช้ตัวล็อกเพื่อล็อกแผ่นยึดผมเข้าหากัน ก่อนจัดเก็บ

### สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 5)

### การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศไทยของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

### การแก้ปัญหา

เราได้ทำการรวบรวมปัญหาที่อาจเกิดขึ้นได้พร้อมทั้งวิธีแก้ไข หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ให้ได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการฟิลิปส์หรือศูนย์บริการลูกค้าฟิลิปส์ในประเทศของคุณ

| ปัญหา                    | การแก้ปัญหา                                                                                                                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| เครื่องก่้างัดจนไม่ทำงาน | บางทีอาจมีข้อบกพร่องด้านระบบไฟหรือเต้าเสียบไม่ทำงาน ตรวจสอบว่าระบบจ่ายไฟนั้นเป็นปกติ หากใช้งานได้ ให้เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่นเพื่อตรวจสอบว่าเต้าเสียบนั้นใช้ได้หรือไม่         |
|                          | ในกรณีที่สายไฟหลักเกิดชำรุดเสียหาย ให้ดำเนินการเปลี่ยนสายไฟหลักดังกล่าวที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์ที่ได้รับการแต่งตั้ง หรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งโดยบริษัทเพื่อป้องกันกรณีอันตราย |

## Giới thiệu

The new Philips SalonStraight Active Ion provides super-shiny straightening results. The ioniser generates streams of negative ions that surround and condition your hair: Ions reduce frizz and static electricity and leave your hair looking soft, smooth and shiny.

## Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A** Ceramic-coated plates
- B** Ion outlet openings
- C** Đèn báo nguồn điện
- D** Trượt bật/tắt (on/off)
- E** Khóa đóng
- F** Dây xoay
- G** Vòng treo

## Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Giữ thiết bị tránh xa nước. Không sử dụng thiết bị gần hoặc phía trên chỗ có nước có trong bồn tắm, chậu rửa, v.v... Khi sử dụng thiết bị trong phòng tắm, hãy rút phích cắm điện sau khi sử dụng. Những nơi gần nước sẽ nguy hiểm, ngay cả khi thiết bị đã tắt.

### Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Thường xuyên kiểm tra tình trạng dây điện nguồn. Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay chính bản thân máy bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu

kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.

- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Giữ thiết bị tránh xa các mặt không chịu nhiệt và không phủ thiết bị bằng bất cứ thứ gì (ví dụ, khăn tắm hoặc quần áo) khi nó còn nóng.
- Giữ thiết bị tránh xa những vật dễ cháy.
- Không được để máy cắm điện mà không có người giám sát.
- Luôn mang máy đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Philips để được kiểm tra hoặc sửa chữa. Việc sửa chữa do người không chuyên môn thực hiện có thể gây ra những tình huống cực kỳ nguy hiểm cho người sử dụng.

### **Chú ý**

- Để bảo vệ thêm, chúng tôi khuyên bạn lắp một thiết bị dòng điện dư (RCD) trong mạch điện cung cấp cho phòng tắm. RCD này phải có dòng điện hoạt động dư được định mức không lớn hơn 30mA. Hãy tham vấn với người lắp đặt để được tư vấn.
- Các tấm làm thẳng và các bộ phận nhựa gần các tấm này đạt tới nhiệt độ cao nhanh chóng. Ngăn không cho các mặt nóng của thiết bị tiếp xúc với da bạn.
- Bạn có thể nhận thấy một mùi đặc trưng khi sử dụng máy sấy tóc này. Mùi này xuất phát từ các ion được tạo ra và nó không có hại cho cơ thể con người.
- Không được thử thiết bị tạo ion bằng các vật kim loại.
- Không sử dụng thiết bị này trên tóc giả.
- Chỉ sử dụng máy này khi tóc khô hay ẩm.
- Không để các tấm nhiệt trên tóc bạn dù chỉ là vài giây vì như vậy có thể làm hư tóc.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.
- Không được quấn dây điện quanh máy.
- Nên đợi cho đến khi thiết bị nguội hẳn rồi mới cất.
- Giữ các tấm làm thẳng sạch sẽ, không để bụi, bẩn và các sản phẩm tạo kiểu tóc như mousse tóc, keo xịt tóc và gel tóc dính vào. Bụi, bẩn và các sản phẩm tạo kiểu tóc có thể làm hư các tấm làm thẳng được phủ gồm.



- The ceramic coating on the plates slowly wears away over time. This does not affect the performance of the appliance.
- Nếu bạn sử dụng thiết bị trên tóc nhuộm, các tấm làm phẳng có thể bị ố vàng.
- Nhiệt độ tối đa sẽ đạt được ngay sau khi làm nóng. Nhiệt độ thực trong suốt quá trình sử dụng có thể thấp hơn.

### **Từ trường điện (EMF)**

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

## **Cách chuẩn bị sử dụng máy**

### **Washing your hair**

Everybody wants shiny and beautiful hair. A good hair-washing routine can help to achieve this.

- 1** Làm ướt tóc hoàn toàn trong 30-60 giây.
- 2** Cho một chút dầu gội vào lòng bàn tay. Xoa dầu giữa hai tay và vuốt đều lên tóc.
- 3** Xoa nhẹ tóc và da đầu. Không nên cọ hoặc kéo mạnh tóc ra khỏi da đầu vì như thế có thể làm rớt tóc.
- 4** Dùng các đầu ngón tay xoa nhẹ da đầu. Điều này sẽ kích thích máu lưu thông và không làm tổn hại biểu bì tóc.
- 5** Xả tóc kỹ, vì nếu không có thể làm tóc bị xơ. Xả lại bằng nước lạnh để tóc thêm bóng mượt.

### **Drying your hair**

To get super-smooth results, it is essential to prepare your hair for straightening. Dry your hair with a hairdryer until it is dry or almost dry to ensure a professional, smooth finish.

- 1** Sau khi gội, dùng tay vắt tóc khô nước, sau đó dùng khăn bông lau khô tóc. Dùng lược để gỡ nhẹ tóc rối từ gốc tới ngọn.

- 2** Chia tóc thành nhiều lọn bằng cách sử dụng kẹp. Bắt đầu từ phía sau.
- 3** Để sấy từng lọn, kéo lược chải thẳng xuống theo chiều dài tóc. Đồng thời đưa máy sấy theo lược, đầu máy sấy hướng về phía ngọn tóc.
- 4** Khi sấy xong mỗi lọn, để máy sấy tóc về chế độ làm mát để sấy lần cuối. Làm như vậy giúp đóng các biểu bì tóc lại và tăng độ bóng cho tóc.

*Mẹo: Máy sấy Philips SalonPro có nhiệt độ sấy thấp hơn nhưng luồng khí mạnh hơn các máy sấy thông thường. Nhờ sự kết hợp này, máy sấy tóc mau khô và nhẹ nhàng hơn các máy thông thường.*

### Cách sử dụng thiết bị

#### Straightening your hair

Thiết bị ép tóc là dụng cụ tạo kiểu tóc có tác động mạnh, do đó cần phải cẩn thận khi sử dụng.

As with all straighteners that reach salon-high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair. If you use the straightener incorrectly, you could overheat your hair or even burn it. Always follow the steps below:

- 1** Cắm dây điện vào ổ cắm.
- 2** Push the on/off slide to 'ON'.
  - ▶ Đèn nguồn sẽ sáng (Hình 2).
  - ▶ Các tấm làm thẳng sẽ nóng lên rất nhanh và sẵn sàng sử dụng trong khoảng 60 giây.

Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Never put the appliance on a surface that is not heat-resistant when it is heating up and when it is hot.

*Mẹo: Nếu bạn khóa các tấm nhiệt bằng chức năng khóa đóng, thiết bị ép tóc sẽ nóng lên nhanh hơn.*

- 3** Dùng lược chải để gỡ rối và làm suông tóc. (Hình 3)

- 4 Dùng lược để chia tóc thành nhiều lọn. Không chia quá nhiều tóc vào một lọn.

*Mẹo: Tốt hơn là tách riêng phần chòm tóc và đuôi tóc ở bên dưới trước, sau đó đuôi thẳng phần đỉnh đầu.*

- 5 Lấy một lọn dưới 5 cm. Đặt lọn tóc giữa hai tấm làm thẳng và ép chặt tay cầm của thiết bị lại với nhau.
- 6 Di chuyển thiết bị trượt xuống theo chiều dài của tóc trong 5 giây, đi từ chân tóc đến ngọn tóc, không dừng lại giữa chừng để tránh bị nóng quá (Hình 4).
- 7 Lặp lại quá trình này sau 20 giây cho đến khi đạt được kiểu tóc như ý.
- 8 Để cho tóc nguội hẳn. Không nên chải trước khi tóc nguội, vì như thế sẽ làm hỏng kiểu tóc bạn vừa tạo.
- 9 Push the on/off slide to 'OFF' and unplug the appliance after use. Put the appliance on a heat-resistant surface.

## Vệ sinh máy

- 1 Đảm bảo rằng thiết bị đã được tắt và phích cắm điện đã được rút ra.
- 2 Để thiết bị nguội hẳn trên một bề mặt chịu nhiệt.
- 3 Dùng vải ẩm để lau chùi thiết bị.

## Cất giữ

Không được quấn dây điện quanh máy.

- 1 Đảm bảo rằng thiết bị đã được tắt và phích cắm điện đã được rút ra.
- 2 Để máy nguội hẳn trên một bề mặt chịu nhiệt rồi mới cất.
- 3 Sử dụng bộ phận khoá đóng để khoá các tấm làm thẳng lại với nhau trước khi cất giữ máy.

## Môi trường

- Không rút thiết bị chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 5).

## Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Cách khắc phục sự cố

Nếu có sự cố phát sinh với máy sấy tóc và bạn không thể khắc phục được bằng thông tin dưới đây, xin vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ Philips gần nhất hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng Philips tại nước bạn.

### Vấn đề

### Giải pháp

Thiết bị không hoạt động

Có thể bị mất điện hoặc ổ cắm không có điện. Kiểm tra xem nguồn điện có hoạt động không. Nếu có, hãy thử cắm một thiết bị khác vào ổ điện này để kiểm tra xem ổ cắm có điện không.

Có thể dây điện nguồn bị hư hỏng. Nếu dây điện nguồn bị hỏng, bạn nên cho thay dây tại một trung tâm dịch vụ của Philips, một trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc bởi những người có trình độ tương đương để phòng tránh nguy hiểm.

## 簡介

全新的飛利浦沙龍級直髮活性負離子整髮器可提供超閃亮的直髮效果。本負離子器可產生負離子流，環繞在您的秀髮四周保護您的秀髮。負離子可以減少頭髮毛躁及靜電，讓您的秀髮更加柔順與亮麗。

## 一般說明 (圖 1)

- A** 陶瓷面板
- B** 負離子出風口開口
- C** 電源開啟指示燈
- D** On/Off 開關
- E** 閉合鎖
- F** 可旋轉式電線
- G** 吊環

## 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

### 危險

- 使用本產品時，請遠離水！切勿靠近或放在已盛水的浴缸、洗手台及水槽等容器上面。在浴室使用本產品後，請將插頭拔掉。因為即使產品電源關閉，產品仍然靠近水，還是容易產生危險。

### 警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 請定期檢查電線的狀況。如果插頭、電線、或者產品本身發生損壞時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

- 請將本產品遠離非抗熱表面；當本產品溫度還很高時，請勿在本產品上覆蓋任何物品 (例如：毛巾或布)。
- 請將本產品遠離易燃物品。
- 在無人看管的情況下，請將本產品的插頭拔掉。
- 請將本產品送回飛利浦授權的服務中心檢查或維修，由不合格的人員所做的維修可能導致使用上的危險。

### 警告

- 為了加強安全，建議在通向浴室的電流迴路上安裝 30 毫安培以下的漏電斷路器 (RCD)。請洽詢合格的水電工。
- 整髮面板和周圍的塑膠零件會在短時間內達到高溫。請避免皮膚直接與此產品的加熱表面接觸。
- 使用本直髮造型器時，可能會聞到一種特殊氣味。該氣味是負離子所造成的，對人體無害。
- 請勿將金屬物品插入負離子出風口開口內。
- 請勿在假髮上使用本產品。
- 僅可在乾燥或微濕的頭髮上使用本產品。
- 面板停留在頭髮上的時間請勿超過數秒鐘，否則可能會損害您的髮質。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。
- 請勿將電線纏繞在本產品上。
- 在進行收納之前，請先等候本產品完全冷卻。
- 請保持整髮面板的清潔，避免沾染灰塵和其他造型產品，如慕斯、噴霧、或髮膠。灰塵、污垢以及造型產品可能會損害陶瓷整髮面板。
- 面板上的陶瓷表層會慢慢隨時間磨損，但不會影響產品的效能。
- 假如在經過染色的頭髮上使用本產品，整髮面板可能會因此染上顏色。
- 本產品在加熱後會達到最高溫度，而使用時的實際溫度可能會低一些。

### 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (Electromagnetic field, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

## 使用前準備

### 洗髮

每個人都想要一頭亮麗秀髮。保持良好洗髮習慣才能如願以償。

- 1 將頭髮完全弄濕 30 至 60 秒。
- 2 倒些洗髮精至掌心。在手中稍加混合，並均勻塗抹在頭髮上。
- 3 輕輕按摩頭髮與頭皮。請勿弄亂頭髮或將長髮放置至頭頂，否則可能會造成頭髮打結。
- 4 以指尖按摩頭皮。這會刺激血液循環，且對毛鱗片較為溫和。
- 5 請徹底沖洗您的頭髮，因為頭髮若沒沖洗乾淨會造成髮色失去光澤。然後再用冷水沖洗，使頭髮更加亮麗。

### 吹乾頭髮

要得到頭髮柔順的效果，最重要的是在燙髮前的準備工作。使用吹風機將頭髮吹乾或吹至近全乾，可以確保更專業、更滑順的效果。

- 1 洗髮完，用手擰乾頭髮多餘的水分，然後以毛巾擦乾。用梳子輕輕地將頭髮從髮根往髮稍梳開。
- 2 從後面的頭髮開始，使用髮夾將頭髮分成幾個區域。
- 3 使用直髮梳，將每個區域的頭髮從髮根梳往髮尾；將吹風機的風嘴朝向髮稍方向，跟著直髮梳移動，將頭髮吹乾。
- 4 頭髮吹乾後，將吹風機設定為冷風進行最後一次吹整。如此毛鱗片會關閉，讓秀髮更為亮麗。

提示：飛利浦沙龍級專業吹風機擁有比一般吹風機更低的吹風溫度以及更強的出風氣流。透過這樣的搭配設計，它吹乾頭髮的時間跟一般吹風機一樣快速，但卻更為溫和不傷髮質

## 使用此電器

### 燙直您的秀髮

直髮造型器是一種強力的造型工具，使用時要隨時小心注意。

所有直髮造型器使用時都會是高溫狀態，所以請避免經常使用本產品，以免髮質受損。如果您沒有正確使用直髮造型器，可能會過度加熱您的秀髮，甚至是燙壞秀髮。請依照下列使用步驟：

- 1 將插頭插入電源插座。
- 2 將 On/Off 開關推至「ON」。
  - 電源指示燈會亮起。(圖 2)
  - 整髮面板在 90 秒內即可迅速加熱，並可開始使用。

在無人看管的情況下，請將本產品的插頭拔掉。當本產品在加溫中或溫度還很高的時候，請勿將之放置在沒有耐熱處理的物體表面上。

提示：若加熱時使用閉合鎖將面板鎖在一起，直髮造型器加熱速度便會更快。

- 3 請梳理頭髮，讓頭髮不打結且平順。(圖 3)
- 4 使用梳子將頭髮分成各個區域。每區髮量請勿過多。

提示：最好將頭頂的頭髮分開，先從下方的頭髮開始燙直，然後再燙直上面的頭髮。

- 5 每次燙髮髮量寬度請勿超過 4 公分。使用整髮面板夾住頭髮，並夾緊本產品的把手。
- 6 從髮根順著髮稍方向滑動直髮器約 5 秒鐘時間，中間不要停頓，以避免過熱。(圖 4)
- 7 20 秒之後再次重複這個程序，直到您完成所要的直髮造型。
- 8 請讓您的頭髮冷卻。在完全冷卻之前，請不要梳理頭髮，因為這會破壞您剛剛完成的髮型。
- 9 使用完畢後，將 On/Off 開關推至「OFF」，然後將插頭拔掉。將產品放置在有耐熱處理的物體表面上。

### 清潔

- 1 請確定將本產品的電源關閉並拔除插頭。
- 2 將本產品靜置於耐熱的表面上直到完全冷卻為止。



- 3 用微濕的布清潔本產品。

## 收藏

請勿將電源線捲繞在產品上。

- 1 請確定將本產品的電源關閉並拔除插頭。
- 2 請先將本產品靜置於耐熱的表面上冷卻後再進行收納。
- 3 收納本產品之前，請用閉合鎖將整髮面板鎖在一起。

## 環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 5)

## 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

## 故障排除

若您的直髮造型器有問題，而您無法用下列的疑難排解指南解決，請就近連絡飛利浦服務中心或您所在國家/地區的飛利浦顧客服務中心。

### 問題

### 解決方法

電器無法啟動

可能是電力故障或插座故障，請檢查供電是否正常。如果供電正常，請插入另一個產品以檢查插座是否正常運作。

電線可能損壞。如果電線損壞，則必須由飛利浦、飛利浦授權的服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。

## 产品简介

全新飞利浦 SalonStraight 活性负离子可塑造闪亮柔顺的发型。负离子发生器能产生负离子流，环绕在您的秀发周围，令您的秀发得到全方位呵护。负离子养护减少了乱发和静电，使头发柔软、顺滑、有光泽。

## 一般说明 (图 1)

- A** 陶瓷涂层的定型夹板
- B** 负离子排出口
- C** 开机指示灯
- D** 滑动开/关
- E** 锁扣
- F** 可旋转式电线
- G** 挂环

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

### 危险

- 请不要让本产品与水接触。不要在盛水的浴池、洗脸盆或其它容器内或附近使用。如在浴室中使用，应在使用完毕后拔下插头。即使产品开关断开后，接近水仍存在危险。

### 警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 定期检查电源线的情况。如果插头、电源线或产品本身已损坏，请勿再使用本产品。

- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。
- 切勿将本产品放置在不隔热的表面，当本产品变热时切勿在其表面覆盖任何物品（如毛巾或衣服）。
- 使产品远离易燃物体。
- 产品接通电源期间，使用者不得离开
- 产品只能送到由飞利浦授权的维修中心检修。由不合格人员进行修理可能将用户置于极度危险的境地。

## 注意

- 为了增加保护，建议在浴室供电的电气回路中安装一个额定剩余工作电流不超过 30mA 的剩余电流装置 (RCD)。请向 RCD 安装商咨询。
- 夹板和夹板附近的塑料件会迅速变热。避免产品的高温表面接触到皮肤。
- 使用此直发器时，可能会闻到特殊的气味。这是所产生的负离子的气味，对人体无害。
- 不要用金属物体插入负离子排出口。
- 请勿对假发使用本产品。

- 产品只能用于干发或微湿的头发。
- 不要让夹板在您的头发上一次停留数秒以上，否则可能损伤您的头发。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。
- 待产品完全冷却后再存放。
- 保持直发夹板洁净无尘，无污渍、无定型产品（如摩丝、定型喷剂和发胶）。灰尘和定型产品可能导致陶瓷涂层直发夹板损坏。
- 直发夹板上的陶瓷涂层在多次使用后有可能会逐渐消失。但这不会影响产品的性能。
- 当产品用于染过色的头发时，直发夹板可能会染上颜色。
- 最高温度仅在加热后出现。使用时的实际温度可能较低。

## 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 使用准备

### 洗干净头发

每个人都想拥有美丽亮泽的头发。良好的洗发程序将有助于实现此愿望。

- 1 彻底浸湿头发 30-60 秒。
- 2 倒适量洗发水到掌心，用手将其揉开，并均匀涂抹在头发上。
- 3 轻柔地按摩头发及头皮。切勿用力过猛，也不要将后端长发往上堆到头顶，因为这可能会使您的头发纠结在一起。
- 4 用指尖按摩头皮，这样可刺激血液循环，使头发表皮更加柔软。
- 5 彻底冲洗头发，冲洗不充分会导致头发暗淡。最后用冷水冲洗，可令秀发更加亮泽。

## 吹干头发

---

为达到超顺滑的效果，务必做好直发前的准备。用电风吹干头发，使头发完全变干或几乎变干，以确保达到专业柔顺的效果。

- 1 洗完头发后，用手挤掉头发中多余的水份，再用毛巾擦干头发。用梳子从发根到发梢轻柔地梳顺头发。
- 2 使用发夹将头发分成数缕。从脑后开始。
- 3 对每一缕头发，都用直发梳沿头发向下梳直。用电吹风紧随发梳吹干头发，使用电吹风时让其集风嘴对准发梢。
- 4 吹干每一缕头发之后，请将电吹风设置为冷风，进行最后的护发冷风定型。这能够固定发型，使头发更加亮泽。

提示：飞利浦恒温护发电吹风干发温度较低、但风力较强。正是得益于这一特点，它可以快速而柔和地吹干头发

## 使用本产品

### 拉直您的头发

---

直发器是功能强大的定型器具，必须小心使用。对于可以达到专业发廊温度的直发器，不要频繁使用，以免损伤头发。如果您使用直发器的方法不当，则可能会灼伤甚至烧坏头发。应始终遵循以下步骤：

- 1 将插头插入插座。
- 2 将滑动开/关推到“ON”（开）的位置。
  - ▶ 电源指示灯亮起。(图 2)
  - ▶ 直发夹板迅速加热并在 90 秒内准备就绪。

不得在产品插上电源后弃之不顾。当产品正在加热或已经很热时，不能将产品放在不耐热的表面上。

提示：如果您使用锁扣锁住夹板，直发器将加热更迅速。

- 3 梳理头发使其顺滑无缠结。(图 3)
- 4 用梳子将头发分成很多绺。一绺头发不能太多。

提示：最好先挽住头顶头发，以便先拉直底层头发，然后再拉直头顶头发。

- 5 每绺头发宽度不宜超过 4 厘米，将其夹在夹板中间并按紧产品手柄。
- 6 将直发器在 5 秒钟内从发根滑到发梢，中间不要停顿，以防过分加热。(图 4)
- 7 20 秒钟后再重复一次，直到塑造出了您想要的理想发型。
- 8 让头发冷却下来。头发冷却前不要梳理，否则可能会破坏刚塑造好的发型。
- 9 使用之后，将滑动开/关推到“OFF”（关）的位置，拔下产品的电源插头。将产品放在耐热表面上。

## 清洁

- 1 确保产品电源关闭并已将电源插头拔出。
- 2 将产品放在耐热表面上让其完全冷却。
- 3 用湿布擦拭本产品。

## 存放

请勿将电源线缠绕在产品上。

- 1 确保产品电源关闭并已将电源插头拔出。
- 2 存放前将产品放在耐热表面上让其完全冷却。
- 3 存放产品之前，使用锁扣将直发器的夹板锁在一起。

## 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 5)

## 保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与本国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果本国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

## 故障排除

如果直发器出现问题并且无法根据下面的信息加以解决，请与附近的飞利浦维修服务中心或贵国的飞利浦客户服务中心联系。

### 问题

### 解决方法

产品不能工作

可能是电源故障或插座未通电。检查供电是否正常。如果供电正常，请将其它产品插入插座，检查插座是否通电。

可能电线损坏。如果电线损坏，则必须由飞利浦或由飞利浦授权的服务中心或同等资格的个人更换。以免发生危险。

此规格只适用于中国

**PHILIPS**



产品 : 飞利浦直发器  
型号 : HP4638  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定输入功率: 32W  
产地 : 中国  
生产日期 : 请见产品手柄



/00

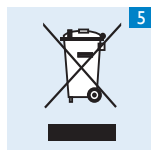
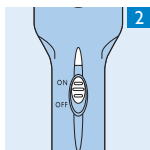
珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司  
珠海市三灶镇琴石工业区 邮编:519040  
电话: (0756)7621898  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据GB4706.1-1998及GB4706.15-2003.  
GB4343.1-2003及GB17625.1-2003制造

请妥善保管本使用说明书  
发行日期: **2008/01/15**











**[www.philips.com](http://www.philips.com)**



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.002.6985.2